



B/68685

The **Sounds** of

Spanish

José Ignacio Hualde
///



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Contents

List of figures xii

Preface xv

List of abbreviations xvii

Chart of the international phonetic alphabet xix

1 Introduction 1

- 1.1 The phonemic principle 1
- 1.2 Sounds and symbols: orthographic and phonemic representation 2
- 1.3 More on Spanish orthography 3
 - 1.3.1 Letters with more than one phonemic value 3
 - 1.3.2 Phonemes spelt differently in different contexts 4
 - 1.3.3 Phonemes spelt in more than one way in the same context 4
- 1.4 Phonemes and allophones 6
- 1.5 Phonology and phonetics 12
- 1.6 The International Phonetic Alphabet: advantages and shortcomings 15
 - Exercises 17

2 Variation in Spanish pronunciation 18

- 2.1 Variation in pronunciation: dialects, sociolects, styles 18
- 2.2 Main geographical varieties of the Spanish language in Spain 19
 - 2.2.1 Northern-Central Peninsular Spanish 20
 - 2.2.2 Southern Peninsular Spanish 21
 - 2.2.3 Canary Island Spanish 22
- 2.3 Main geographical varieties of the Spanish language in Latin America 23
 - 2.3.1 Mexico (and the USA) 25
 - 2.3.2 Central America 27
 - 2.3.3 Caribbean 28
 - 2.3.4 Andean Region 29

- 2.3.5 Paraguay 30
- 2.3.6 Chile 30
- 2.3.7 River Plate 31
- 2.4 More on the limitations of dialectal classification 31
- 2.5 Other varieties of Spanish 33
- 2.6 The Ibero-Romance languages 35
- 2.7 The notion of standard language. Is there a standard Spanish pronunciation? 35
- 2.8 What's in a name: Castilian or Spanish? ¿Castellano o español? 37
- Exercises 39

3 Consonants and vowels 41

- 3.1 Consonants and vowels 41
- 3.2 Description and classification of consonantal sounds 41
 - 3.2.1 Manner of articulation 41
 - 3.2.2 Place of articulation 46
 - 3.2.3 Activity of the vocal folds: voiced and voiceless consonants 50
- 3.3 The Spanish consonant inventory 52
- 3.4 Description and classification of vowels: the Spanish vowel system 52
- 3.5 Glides 54
- 3.6 Dialectal differences in phoneme inventory 55
- Exercises 56

4 Acoustic characterization of the main classes of Spanish speech sounds 58

- 4.1 Introduction 58
- 4.2 Vowels and voiceless plosives 59
- 4.3 Fricatives and affricates 63
- 4.4 Voiced plosives and approximant allophones of /b d g/ 64
- 4.5 Sonorant consonants 68
- Exercises 69

5 The syllable 70

- 5.1 Introduction 70
- 5.2 Syllable structure 70
- 5.3 Syllabification rules: consonants 73
 - 5.3.1 The CV rule 73
 - 5.3.2 Consonant clusters 73
 - 5.3.3 Codas 74
 - 5.3.4 Adaptation of word-initial consonant sequences in borrowings 77

- 5.4 Syllabification rules: vocoids (vowels and glides) 77
 - 5.4.1 Lexical distribution of exceptional hiatus 81
 - 5.4.2 Historical origin of diphthong/hiatus contrast 86
- 5.5 Resyllabification and contraction processes 87
 - 5.5.1 (Re-)syllabification of consonants across word and prefix boundaries 87
 - 5.5.2 Syllable contraction across word boundaries 89
 - 5.5.3 Reduction of word-internal vowel sequences in colloquial speech 91
 - 5.5.4 Sequences of three or more vocoids 93
- 5.6 Contrasts in syllabification 94
- 5.7 Syllable contact 95
- 5.8 Sequences of identical consonants across word boundaries 97
 - Exercises 98

6 Main phonological processes 102

- 6.1 Introduction 102
- 6.2 Neutralization of phonemic contrasts 102
 - 6.2.1 Neutralization and phonological schools 104
- 6.3 Assimilation 107
 - 6.3.1 Consonant-to-consonant assimilation 107
 - 6.3.2 Consonant-to-vowel assimilation 108
 - 6.3.3 Vowel-to-vowel assimilation 109
 - 6.3.4 Vowel-to-consonant assimilation 110
- 6.4 Dissimilation 110
- 6.5 Weakening and deletion 111
- 6.6 Strengthening 112
- 6.7 Epenthesis 113
- 6.8 Metathesis 114
- 6.9 Consequences of the overlap of articulatory gestures 114
 - Exercises 117

7 Vowels 120

- 7.1 The Spanish vowel system from a typological perspective 120
- 7.2 Spanish and English vowels contrasted 124
- 7.3 Acoustic characterization of Spanish vowels 127
- 7.4 Dialectal phenomena involving vowels 128
 - 7.4.1 Eastern Andalusian vowels 130
 - 7.4.2 Metaphony and pretonic vowel raising in Asturian and Cantabrian dialects 131
- Exercises 135

8 Plosives 138

- 8.1 Voiceless and voiced plosives: main allophones 138
- 8.2 The voiced/voiceless contrast by phonological context 138
 - 8.2.1 Utterance-initial plosives 138
 - 8.2.2 Intervocalic plosives 141
 - 8.2.3 Postconsonantal plosives 144
 - 8.2.4 Syllable-final plosives 146
- 8.3 Spanish and English plosives in contrast 149
 - Exercises 151

9 Fricatives and affricates 152

- 9.1 Affricates 152
- 9.2 Fricatives 153
 - 9.2.1 /s/ and /θ/ 153
 - 9.2.2 Variation in the articulation of /x/ 154
 - 9.2.3 Summary of dialectal variation in the place of articulation of the fricatives 155
 - 9.2.4 /s/ and /θ/ and Spanish 'jota' in historical perspective 155
 - 9.2.5 Syllable-final and word-final fricatives 159
 - 9.2.5.1 Voice assimilation of coda fricatives 159
 - 9.2.5.2 Aspiration and deletion of /s/ 161
- 9.3 On the phonemic status of /j/ 165
 - Exercises 172

10 Nasals 173

- 10.1 Nasal phonemes 173
- 10.2 Nasals in coda position 174
 - 10.2.1 Word-internal coda nasals 174
 - 10.2.2 Word-final nasals 176
- Exercises 177

11 Liquids (laterals and rhotics) 178

- 11.1 Liquid consonants: laterals and rhotics 178
- 11.2 Laterals 178
 - 11.2.1 Phonemes and allophonic distribution 178
 - 11.2.2 The fate of the lateral palatal /ʎ/: *yeísmo* and related phenomena 179
- 11.3 The rhotics 181
 - 11.3.1 Phonemes and allophonic distribution 181
 - 11.3.2 Historical origin of the tap/trill contrast 185
 - 11.3.3 Dialectal phenomena involving the rhotics 186

- 11.4 Neutralization and deletion of liquids in the coda of the syllable in Spanish dialects 188
- Exercises 189

12 Main morphophonological alternations 190

- 12.1 Morphophonological rules 190
- 12.2 Historical origin of morphophonological alternations 192
- 12.3 Alternations between diphthongs and mid vowels: *e/ie, o/ue* 193
 - 12.3.1 Verbs with *e/ie, o/ue* alternations 193
 - 12.3.2 The mid vowel/diphthong alternation in derivational morphology 196
 - 12.3.3 Historical origin of the alternation between diphthongs and mid vowels 198
- 12.4 Alternation between high and mid vowels in verbs: *i/e, u/o* 200
- 12.5 Verbs with velar increment 202
 - 12.5.1 Historical origin of the velar increment 202
- 12.6 Other alternations in verbs 204
- 12.7 Plural formation 205
 - 12.7.1 Historical origin of the *-s/-es* allomorphy of the plural suffix 207
- 12.8 Feminine *el* 210
 - 12.8.1 Historical origin of feminine *el* 211
- 12.9 Diminutives 212
 - 12.9.1 Historical origin of the alternation 216
- 12.10 Morphophonology and phonological schools 217
 - Exercises 218

13 Stress 220

- 13.1 What is stress? 220
- 13.2 Generalizations regarding stress in Spanish 221
- 13.3 Stress properties of nouns and adjectives 222
 - 13.3.1 Unmarked, marked and exceptional stress patterns 222
 - 13.3.2 Proparoxytones 224
 - 13.3.3 Consonant-final paroxytones 224
 - 13.3.4 Unifying the statement of stress patterns for consonant- and vowel-final nouns and adjectives 225
 - 13.3.5 Stress in compounds 226
 - 13.3.6 Stress in truncated forms 227
- 13.4 Adverbs 228
- 13.5 Verbs 228
 - 13.5.1 Present tense (indicative and subjunctive) and imperative 229
 - 13.5.2 Past tenses 231
 - 13.5.3 Future and conditional 232
 - 13.5.4 Compound tenses 233

- 13.6 Grammatical words 233
 - 13.6.1 Pronouns 233
 - 13.6.2 Determiners 234
 - 13.6.3 Prepositions 234
 - 13.6.4 Question words (interrogative pronouns) 235
 - 13.6.5 Conjunctions 235
- 13.7 The Latin stress system and its continuation in Spanish 236
- 13.8 Phonetic correlates of stress 239
- 13.9 Secondary stress 246
- 13.10 Lexical stress and orthography 246
 - 13.10.1 Basic orthographic accent rules 246
 - 13.10.2 Diacritic use of accent marks to indicate hiatus 248
 - 13.10.3 Monosyllables and pseudo-monosyllables 248
 - 13.10.4 Diacritically distinguished pairs 249
 - 13.10.4.1 Monosyllabic segmental homophones 249
 - 13.10.4.2 Question words 250
 - 13.10.4.3 Demonstratives 251
 - 13.10.4.4 Other cases of diacritic accent 251
- Exercises 252

- 14 Intonation 253**
- 14.1 Tone and intonation 253
- 14.2 The atoms of intonation 254
- 14.3 Simple declarative sentences: nuclear and prenuclear accents 255
- 14.4 Differences from English in the placement of nuclear accents 257
 - 14.4.1 Repeated information 258
 - 14.4.2 Object pronouns and indefinites 258
 - 14.4.3 Final predicates and adverbials 259
 - 14.4.4 Narrow focus 260
- 14.5 Non-neutral declarative sentences 260
 - 14.5.1 Old and new information 260
 - 14.5.2 Contrastive narrow focus on nonfinal words 264
 - 14.5.3 'Circumflex' declarative contours 266
- 14.6 Questions 267
- 14.7 Intonation and phrasing 271
- 14.8 A note on rhythm 272
- 14.9 A note on dialectal differences in prosody 273
- Exercises 274

Appendices 276

- Appendix A Summary of main aspects of Spanish pronunciation in contrast with English 276
- A.1 Aspects of variation 276
- Appendix B Why isn't Spanish orthography completely phonemic? 277
- Appendix C Spanish among the Ibero-Romance languages 281
- C.1 A brief historical overview 281
- C.2 The other languages of Spain today and their influence on the pronunciation of the regional form of Spanish in bilingual areas 286
- C.2.1 Galician and related varieties 287
- C.2.2 Modern descendants of Old Leonese 288
- C.2.3 Aragonese varieties 289
- C.2.4 The extinct Navarrese Romance 289
- C.2.5 Catalan 289
- C.2.6 Aranese Gascon 290
- C.2.7 Basque 290
- C.2.8 English and Spanish in Gibraltar 293
- C.2.9 Ceuta and Melilla 293
- Appendix D Bilingualism in Latin America 293

Glossary of technical terms 295

References 303

Index 313